

1. Ach was will doch mein herz damit

Hundert vnd fünfzechen guter
newer Liedlein / mit vier / fünf / sechs stimmē / vor
nie im truck außgangen / **Deutsch / Franzö-**
sisch / Welsch vnd Lateinisch / lustig zu singen / vnd auff die
Instrument dienstlich / von den berühmtesten
diser Kunst gemacht.

ANTHONY MAYDWELL
Editor

Mit Römischer Kaiserlicher vnd Königlicher Mayestat
Pauilegium / auff vier Jar nicht nachzutrucken
bey peen zehen Marck goldes

IESVS SYRACH.

Vinum & Musica latificant cor hominum.

New Arts Press of Perth
2024

115 Weltliche u. einige geistliche Lieder

1. Ach wz wil doch mein hertz damit

Johannes Ott, Nürnberg, 1544
 Editor, Anthony Maydwell
<https://rism.online/sources/993103249>

Heinricus Isaac
 c.1450-1517

Lyrics, Anonymous

1. Ach was will doch mein herz damit
 fleglicher bitt üff ich und schrey
 da bey mich hart be treubt und eubt
 mein gemüt durch scwers verlangen.

1. What does my heart desire with this
 Fervent plea that I offer and cry
 As my spirit is deeply troubled and tormented
 through intense longing.

2. Allein so ich der zeyt gedenck
 mich hart bekrenck nach solcher freud
 und meyd meins herzensgir
 in mir
 is all kürz weyl vergangen.

2. But when I think of that time I am deeply distressed
 For such joy
 And my heart's desire
 Within me
 Is all gone in an instant.

Seyd ich mein lust
 an liebes Brust
 nit büssen mag
 das flag ich
 wenn was mein herz bet freud unn scherz
 ein kurze nacht
 hat bracht der rag mir als zu sorgen.

If my pleasure
 On love's breast
 Cannot be redeemed
 Thus, I lament
 When what my heart desires, joy and mirth,
 A short night
 Has brought me sorrow.

Discantus

Altus

Tenor

Bassus

Ach was will doch mein hertz damit

Ach Al - - - was lein will so doch ich mein der zeyt

Ach Al - - - was lein will so doch ich mein der zeyt

Ach Al - - - was lein will so doch ich mein der zeyt

Ach was will doch mein hertz damit

6

S. da - mit fleg - lich - er bitt üff ich
ge - denck mich har - be - krenck nach sol -

A. herz - da mit fleg mich - li - cher weyß rüf -
ge - denck mit mich hart be -

T. mein herz da mit fleg mich - lich - er
zeyt zeyt ge - mit denck hart

B. da mit fleg - li - cher bitt rüff

11

S. und schrey da bey mich hart be - trübt
cher freud und meyd_ meins ber - zen

A. fich und schrey da - bey mich hart be - trübt und_
trenck nach sol - cher freud und meyd meins hert - zen gir in

T. bit rüff ich und schrei de - bey mich hart
be - trenck nach sol -

B. ich und schrey da - bey mich hart

16

S. - gir und übt mir mein ist ge - müt kürz durch
in in mir ist all kürz weyl

A. yebt mein ge - müt durch schwer
mir ist all kürz

T. be - trübt und yebt mein ge -
trübt und yebt mein ge -

B. be - trü - - und yebt mein ge - mut durch

21

S. schwers ver - - lang - en. Seyd ich mein lust an lie -
ver - - gan - gen.

A. res ver - lang - en. Seyt ich mein lust
weyl ver - gang - en.

T. müt durch schwerz ver - lang. Seyd ich

B. schwers ver lan - - gen. Seyd mein

26

S.

A.

T.

B.

31

S.

A.

T.

B.

36

S.

A.

T.

B.

41

S.

A.

T.

B.

46

S. nacht hat bracht der rag mir als

A. har bracht der tag mir

T. nacht hat bracht der tag

B. hat ge-bracht der tag

51

S. zu sor - - - -

A. als zu - - - -

T. mir als zu sor - - - -

B. mir als zu sor - - - -

54

S. gen, sor - - - - gen.

A. sor - - - - gen. sor - - - - gen.

T. gen.

B. gen, sor - - - - gen.